

## عطاء الترجمة والتدقيق والتحرير اللغوي

رقم (2026/01)

يرغب الائتلاف من أجل النزاهة والمساءلة (أمان) بالتعاقد مع طرف أو أكثر لتقديم خدمات الترجمة والتحرير اللغوية والتدقيق والتحرير اللغوي لمختلف المواد الصادرة عنه، وذلك في إطار عمله الهادف إلى تعزيز النزاهة ومكافحة الفساد في إدارة الشأن والمال العام. وعليه، يرجى الاطلاع على الخدمات التي تستطيعون توفيرها بالجودة اللازمة عبر الجداول ادناه، والتقدم بعرض مالي وفني بالخصوص وفق الأصول:

أولاً: ترجمة ورقية:

الوقت المتوقع لتسليم كل صفحة	السعر باليورو لكل صفحة (الصفحة 250 كلمة) شامل الضريبة	السعر بالدولار لكل صفحة (الصفحة 250 كلمة) شامل الضريبة	الخدمة
			ترجمة وثائق من اللغة العربية إلى اللغة الانجليزية
			ترجمة وثائق من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية

ثانياً: تحرير وتدقيق لغوي:

الوقت المتوقع لتسليم كل صفحة	السعر باليورو لكل صفحة (الصفحة 250 كلمة) شامل الضريبة	السعر بالدولار لكل صفحة (الصفحة 250 كلمة) شامل الضريبة	الخدمة
			تدقيق وتحرير نصوص أو مواد باللغة الإنجليزية
			تدقيق وتحرير نصوص أو مواد مترجمة من العربية إلى الانجليزية
			تدقيق وتحرير نصوص أو مواد مترجمة من الانجليزية إلى العربية



ثالثاً: الترجمة الفورية:

السعر باليورو لكل ساعة ترجمة فورية <u>شاملة الضريبة</u>	السعر بالدولار لكل ساعة ترجمة فورية <u>شاملة الضريبة</u>	الخدمة
		ترجمة فورية من اللغة العربية إلى الانجليزية وبالعكس
		ترجمة فورية من اللغة العربية إلى الانجليزية وبالعكس مع أجهزة الترجمة وتابعها
		أي ملاحظات أخرى



يرجى الأخذ بعين الاعتبار الأمور الآتية عند تقدمكم من العطاء:

1. الالتزام بتقديم عرض السعر على كراسة العطاء نفسها، وبعمليتي الدولار الأمريكي واليورو، شاملاً الضريبة حسب الأصول؛ ومن الممكن بعد ذلك استخدام نماذج خاصة بكم.
2. يمكن للشركات أو الأفراد على السواء التقدّم والمنافسة على هذا العطاء وفقاً لأحكام هذه الوثيقة.
3. يجوز لأي جهة أو شخص متقدم تقديم الخدمات التي يستطيع توفيرها دون الحاجة إلى التقدم لجميع الخدمات.
4. يرجى إرفاق السيرة الذاتية المحدّثة للأفراد الذين سيعملون على تقديم الخدمات المذكورة فقط، إضافة إلى نماذج عن أعمال سابقة في مجالات الترجمة والتدقيق والتحرير اللغوي، على أن تكون واضحة ومصنفة حسب نوع الخدمة.
5. يتم احتساب تكلفة خدمات الترجمة الورقية والتدقيق والتحرير اللغوي بناءً على عدد الكلمات باللغة الإنجليزية وذلك وفق الآتي:  
أ. في حال كان المخرج النهائي باللغة الانجليزية يكون الاحتساب على المخرج النهائي.  
ب. في حال كان المخرج النهائي باللغة العربية، يتم الاحتساب على الملف الأصلي والذي هو باللغة الانجليزية.
6. تقديم عرض السعر وجميع الوثائق المتعلقة بالعطاء في ظرف مغلق ومختوم، يُسَلّم إلى مقر مؤسسة أمان الكائن في: (رام الله – شارع الإرسال – حي المصايف – عمارة الريماوي – الطابق الأول أو الثاني).
7. يحدد ائتلاف أمان موعد التسليم لكل مهمة على حدة بناءً على الحاجة والالتزامات في حالات الضرورة.
8. في حال عدم قدرة الجهة المتعاقد معها على الالتزام بموعد التسليم المطلوب، يحق لأمان التعاقد مع طرف ثالث لتوفير الخدمة المطلوبة.
9. يحق لائتلاف أمان التعاقد مع أكثر من جهة أو شخص، وتجزئة العطاء.
10. يرجى تزويد ائتلاف أمان بشهادة تسجيل الشركة سارية المفعول.
11. مدة التعاقد عام واحد تبدأ من تاريخ توقيع العقد؛ قابلة للتمديد برغبة الطرفين.
12. غير ملزمين بأقل الأسعار.
13. يتم دفع مستحقات الجهة المتعاقد معها عبر حوالة بنكية خلال مدة أقصاها شهر من تاريخ استلام الفاتورة و/أو المطالبة المالية الأصولية.
14. في حال عدم تقديم الجهة المتعاقد معها شهادة خصم من المصدر سارية المفعول، سواء كان لديها ملف ضريبي أم لا، سيقوم ائتلاف أمان باقتطاع ضريبة الدخل بنسبة 10% وفقاً للقانون.
15. آخر موعد لاستلام عروض الأسعار موضح في الاعلان الخاص بالعطاء، حيث لن يتم النظر في أي عرض يُقدّم بعد انقضاء الموعد المحدد.

وتقبلوا منا فائق الاحترام والتقدير،

الوحدة الإدارية والمشتريات لائتلاف أمان

قسم المشتريات